Serials Division-Liberary
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/72

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA LIBRARY AUG 16 1972

大漢公報
The Chinese Times
（壬子年七月大　初七日）
Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941
15
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
（新聞紙第三十四卷第九九號） Tuesday 15 August 1972 (Vol. 34 No. 99 Page 1
義氣團結　忠誠救國　義俠除奸
・加拿大華文日報之先導者・創於一九〇七年・
加拿大新聞社・合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

郵寄每月	二元七毛五
每季	八元二毛五
半年	十六元五毛
全年	三十三元
派報每月	二元五毛
每季	七元五毛
半年	十五元
全年	三十元
零售每份	一毛五

天氣
晨陰午或晴　明晴朗有雲
高温度七十　低温度五十

美總統特派顧問會晤阮文紹密談

基辛格訪西貢
全面檢討越局

（華盛頓十五日美聯社電）美總統匿臣現特派出國家安全顧問基辛格，明日赴訪南越，針對越南問題，包括巴黎和談，進行一次全面的總檢討。

白宮方面曾審愼地防止外間有關巴黎和談已經打開僵局的揣測。並特別說明此次派基辛格赴西貢與美國和南越等高級官員會談的計劃，已經考慮數週，而匿臣則覺得此時進行最爲適當。

基辛格將於越南時間星期三晚達西貢，將會晤南越總統阮文紹爲首爲，及美軍統帥威倫將軍及其他官員，直至星期五爲止。

據白宮新聞處主任俞格拉稱，基辛格將於下週全美共和黨大會之前返國，向匿臣作詳細報告，俞氏對於基辛格於星期五晚離開西貢後的旅行計劃如何，卻引起一般人士的懷疑，但他否認外傳基辛格可能轉程赴河內或巴黎等地点的消息。

基辛格，四十九歲，昨在巴黎會晤北越政治局委員黎德壽進行十六次秘密談判後，曾飛往瑞士協助其父母舉行銀婚紀念慶會，今晚離瑞士，西貢時間同日下午十一時廿五分抵步。

基辛格昨與黎德壽和北越代表團長春水等會談，相信曾再度討論有關分別越戰軍事及政治兩方面尋求解決問題。但北越向來表示反對。

印尼發生嚴重霍亂

（雅加達路透社電）印尼安塔拉通訊社報導，加里曼丹南部地區於上月份發生二百四十件霍亂病症，共有九十三人喪生。

據印尼衛生部上週初報告，今年六個月內，全印尼已有二千零二十人死於霍亂。

印度客機失事墜毀

（新德里美聯社電）印度航空公司班機於週末在此間降落時墜毀，機上十八人全部死亡。該架雙引擎的友誼號半噴射客機由瓜廉飛往新德里時，不幸失事，機上共乘十四名旅客及四名機員。

聯國秘書長離北京
取道上海回奧渡假

（北京路透社電）聯合國秘書長華爾添於訪北京五日後，今日轉赴上海遊覽，然後啟程返奧地利原籍渡假。

華氏首次訪北京，昨曾到城郊遊覽長城及明皇的十三皇塚。晚上參觀現代革命歌劇沙家棚。

在北京期間華爾添曾會晤中國總理周恩來及外長姬鵬飛，討論世界來臨各項重要問題。

英政府加緊向國際安排處理被擯亞洲人

（倫敦加拿大社電）英國鑒於兩方直接談判以謀解決的途徑失敗後，現正在加緊努力，尋求國際的安排處理現在東非烏干達面臨被擯出境的亞洲僑民五萬餘人之問題。

英內閣部長列賓於抵訪烏干達一日，欲會見烏國總統阿緬及其他領袖，而均遭拒絕後，今日可能撲空回國。

外交部發言人昨曾否認報章發表英保守黨政府已決定將整個被逐出境問題，提出聯合國處理的消息。

目前英國各大報章均再度要求政府分向加拿大及澳洲等施用更大的壓力，的英籍亞洲僑民。

英國官方現已開始擬訂計劃，如果不能與烏國總統阿緬達成協議，則要使用渡假營及兵房等以應付大批英籍亞洲人進入國內的需要。

列賓昨在飽吃閉門羹之餘，曾留下私人函件給阿緬，勸告其最近的將來能夠會談，非常重要。

並重申英國對此等亞洲人的責任，但謂烏干達必要安排他們在離境前出售他們的財產和實業。不一定要使他們變成身上無一文。

據外間傳說：每一居民離開烏干達

菲律賓政治大暗殺
總統助手五人被害

（馬尼拉合衆社電）菲律賓總統馬可仕的得力助手與四名隨員，於週末在馬尼拉以南瑪卡迪一旅館中，與反對黨市長的保鑣發生槍戰後均被殺。

該槍戰在內國旅館引起後，一片混亂，地氈上血跡斑斑，慘不忍睹。

瑪卡迪市長雅巴特表示，該五人到瑪卡迪主要目的將暗殺他，市長雅巴特爲菲律濱之望族。

埃驅逐蘇軍事顧問
以色列將鬆弛防備

（耶路撒冷美聯社電）以色列國防部長戴元表示，由於蘇聯軍事顧問已撤離埃及，以色列常備軍人數可予減少。

五十七歲的戴元在電視訪問中，對埃及驅逐蘇聯軍事顧問之行動發表其個人觀感，戴元爲一名後備軍中將及前參謀長。

戴元又謂，以埃兩國沿蘇彝士運河停戰兩年後，蘇聯軍中人員撤退，將在政治與軍事上作新的估價。

他指出，無可懷疑的，埃及前線及其他地區的緊張情勢已趨緩和，同時較以往好轉。

由此種種因素，以色列軍方可消

檢討過去展望將來
中日將建平等關係

（北京路透社電）自從東京變換政府後，中日兩國趨向建立百餘年來首次的平等關係。

在過去的時期，中日邦交處於威脅，屈辱，侵佔領土及擄掠等狀態之下，而且中國經常是受害者。

最近在今年五月間，中國的官方輿論，仍在指責佐籐榮作領導下的日本政府有意對中國採取敵視行動，直至現在，雙方仍未有正式官方的關係。

中國幷曾幾度警告日本軍國主義復活的危險性，但在七月五日佐籐宣告下野及由黨內推選田中角榮繼任日本首相，兩日後田中便在招待記者會席上發表官方首次向北京試探改善關係的言論，謂現在中日關係正常化已到成熟的時期。

又適在七月七日，田中宣佈新內閣名單，爲表示一九三七年中日開始進行八年戰爭的卅五週日紀念。

許多人認爲該次戰爭已促成蔣介石及國民黨政權走向崩敗，戰後四年，毛澤東及共黨便統治中國大陸。

溯自十八世紀中期，中日兩國均受到西方的壓力，而雙方的反應各殊，中國在積弱的滿清皇朝壓力及固守過去儒教成法之下，受到折磨，日本則採取維新制度而削除皇室的權力，及向中國施用擾奪行動。

中國遭受最大的恥辱，是在一八九五年的中日戰爭，其時適於割讓各國額外領土租界特權之際，中國又喪失台灣給日本，直至第二次世界大戰後開始收回統治權。

目前日本在台灣的經濟利益，仍然很強大，而且成爲近來中日關係問題的重要因素，北京方面堅持台灣縱然在蔣介石統治之下，仍爲中國領土的一部份。

壹九三一年，日本侵佔滿洲、東北三省後，龐大的國家遭受破壞蹂躪，今國人分別投向蔣介石領導的國民黨軍，及毛澤東領導的共軍。

中國千千萬萬平民，連年遭遇疫症流行，飢饉及日本轟炸等痛苦災難。

今日雙方雖未有正式與北京建立的外交關係，日本卻與中國進行龐大貿易。

瞻望將來，站在馬哥勃羅橋上的中國人民解放軍守衛兵，很可能像看到來自世界其他地區的客一樣，對着日本微笑。

愛外長認美機炸防堤

（都柏林美聯社電）前任愛爾蘭外交部長麥布賴於赴北越作兩個星期的訪問後，昨途過蘇京，曾對記者發表談話，表示他相信美機隊有意及積極轟炸北越的防災堤基。

麥氏幷謂：他此次曾考察北越很大地區，見到最近被炸嚴重破壞情况。

白相國今晚抵加轉飛都城爲展覽會開幕
中國商展週一開幕

（都朗度加拿大社電）中華人民共和國貿易展覽會將於下週一在此間隆重開幕，此爲中國在加拿大舉行的第三次展覽會，但爲在安省舉行之第一次展覽會。

展出物品由虎骨丸，電子用具至楓葉牌睡衣，應有盡有，琳瑯滿目。

中國曾於今夏在滿地可參加「男人世界」展覽會，但據此間報導，該次展覽爲中國參加加拿大國家展覽會的預展，加拿大國家展覽會於週三正式開幕，中國館佔地六千三百平方尺。

中國館佔整個依麗沙伯女皇大樓，爲此次展覽會中最大的外國單位，共耗費四萬五千元，估計至少有兩百萬人前往參觀。

中國對外貿易部長白相國將於今晚飛抵滿地可，他將成爲第一位訪問加拿大的中國部長。

白相國在加拿大訪問十天，同時將訪問智利及秘魯，旅行三萬里。

白相國在奧太瓦接受官式歡迎後，即飛都朗度爲中國文化貿易展覽會行開幕禮。

沙皮今由港訪中國

（香港路透社電）加拿大外長沙皮已於今日由港前往中國，他將於下週一在北京爲加拿大貿易展覽會開幕。

沙皮由加拿大駐華大使爲蓮士陪同前往北京。

該次展覽會期由八月三十一日至九月二日，共有二百多個單位參加，爲加

沙皮在北京期間，同時將與中國各高級官長會晤。

神經病人在醫療大廈
鎗殺陳女醫生後自盡

（雲訊）前河景精神病醫院一病人於週一晚開槍擊殺一名本埠精神科女醫生莉莉陳夫人（譯音），三十八歲，隨後該病人即舉槍自殺。

陳醫生與其四十多歲的男助手，及該精神病人之屍體，均在雲埠百老匯街西七五〇號賣蒙醫療大樓之十五層樓診所內發現。

陳女醫生之丈夫亦爲醫生，現有三名子女。

東德客機失事墜毀

（東柏林美聯社電）一架東德客機於昨晚在東柏林起飛後不久墜毀，機上一百五十六人全部罹難。

該架蘇製客機爲飛往黑海渡假勝地

四名幼童控檢察長
突停給社會福利金

（雲訊）四名由一歲至八歲的兒童已向最高法院控訴，他們與他們的母親之社會福利金突遭停發。

該四名兒童乃由他們的母親瑪利杜納，她住北雲高華柏克街九一二號，控告首席檢察官彼特遜。

杜納太太在控訴書中之名譽爲原告之密友，四原告兄妹爲丁娜，三歲，史蒂芬，四歲，拉雷，七歲及梅拉尼，八歲。

他們在控訴書中指出，杜陶太太之社會福利金於今年六月六日遭停發後，家中生活即遭困難，主要糧食缺乏，其他日常必須用品亦斷絕。

該訴訟書由雲高華社會協助組織所擬稿，他們要求法院對該問題，依社會協助法律適當處置。

綁票案又有兩匪自首
搜出贖金及藏擄人所在地

（卡技利加拿大社電）兩名男子因嫌疑綁架十七歲少女瑪拉尼，已遭警方訊問。

警方拒絕透露該兩名男子的姓名，但將提起公訴。

其中一人向警方通電話自首，另一人則由律師史蒂芬遜陪同自首。

瑪拉妮爲建築業巨子海斯曼的女兒，於上週四由家中被綁票，直至十四小時後，其父親付出五十萬元贖金才獲安全釋放。

瑪拉尼被釋放後不久，警方即捕獲一名綁架疑犯魏尼，二十七歲。

五十萬元贖金亦在稍後尋回，警方並於週日發現瑪拉妮被關禁的汽車及車房所在地。

瑪拉妮被捆綁後，關在車後行李箱內，但車蓋打開，可使她呼吸空氣，而該輛車則鎖在車房內。

警於在卡城邊境一庭園式房屋發現該車房，並在該處尋獲該輛汽車。

警方並發現綁架匪徒所穿的衣服，及用以包紮瑪拉妮的床單。

該次行動爲卡城歷來最大的搜捕行動，各街道均於夜晚封鎖，所有出城的汽車均須經檢查。

加國人往歐洲旅行
不須注射防天花針

（奧太瓦加拿大社電）加拿大中央聯邦政府衛生及社會福利部表示，前往英聯邦國家及歐洲旅行的加拿大人，可不必注射天花預防針。

衛生部官員指出，由於許多加拿大人對預防注射問題尚不瞭解，因此衛生部明文規定，凡是前往英聯邦國家及歐陸地區之旅客，不必持有預防注射證明文件。

衛生部表示，預防注射即如普通身體檢查，對本身是一項安全保證。

凡是前往天花症地區，如印度及孟加拉等國的旅客，在出國前必須預先注射防疫苗。

省府在雲埠建大廈
現估計耗欵壹億元

（雲訊）一家都朗度顧問公司向卑詩省政府表示，在雲高華市中心區建造的卑詩中心大廈計劃之工程費至少需一億元，較原先估計的工程費多一倍。

卑詩省長班納對該項計劃估計耗資五千萬元，但新的工程費用由雲高華中區新民主黨省議員侯選人葛曲拉克所透露，已由省政府證實。

該項計劃包括一座在史密斯街的五十五層樓大廈，及一排四層樓的建築物與大廈及舊省法院連接，同時建三座天橋橫跨羅勃遜街，但其中僅一座天橋開放供民衆使用。

該大廈內可供八千人辦公，包括省政府辦公處，購物中心，銀行中心及兩個小型花園。

水災毀壞農田損失
省府開始調查救濟

（雲訊）卑詩省政府即將開始調查非李沙流域遭水災淹沒的農田損失，該區農田因七月中旬連續豪雨，非李沙河水暴漲，淹沒許多良田。

卑詩省水災損失調查委員會委員殷亞倫表示，受損最重的是蔬菜，該項調查將向克羅佛達五十一街一七七二〇號農業廳提出。

受災區之損失，將由省救災金中撥

宛埠購物中心市場
發生炸彈案損失重

（宛地辟加拿大社電）此間東北區一購物中心於週末清晨發生炸彈爆炸事件，估計損失三萬元。

警方仍在繼續調查中，該次爆炸事件發生於隆克遜購物中心，警方已在現場發現，爆炸雷管及導火線。

該次爆炸發生於清晨二時三十分，購物中心花店，服裝店及另兩間吉舖的玻璃門窗均被炸碎，花店磚牆並被炸破一個大洞。

購物中心一發言人表示，該次爆炸事件未引起火災，店內貨品均未損失。

董事長夫妻被綁綑
兩匪械掠現欵數千

（片士佐治訊）一投資公司董事長海壘與其妻於週末在家被兩名匪徒綑綁後，劫去數千元現欵。

警方表示，該事件發生時，三名子女均在睡眠中，未被驚醒。

警方指出，兩名持槍匪徒於清晨三時三十分進入海壘的家中，將海壘夫婦綑綁，由保險箱中掠去全部現欵，海壘

來件　黃文甫先生周年祭

蔣清華

三、爲所當爲，他的一生，因他能夠擇善固執，所以立身行事，雖係有所不爲，但義之所在，却又非常見義勇爲，不畏不懼「爲所當爲」，例如年前在市府抗議天橋橫過華埠而不惜指責市長，便是一例了。這是由於他宅心正大，所見高遠的偉大人格陶鑄而成，我們從他一生的立身行事中，却可以證得，這也可證明了他能夠「爲所當爲」的地方。

四、爲而不有　黃先生生前廉介，固然一身之外無長物，在他的心意上看來除了爲僑社以外無他求，所以他所作所爲，可以說爲僑社而有，爲僑社福利而行，他常說：「爲僑社工作要抱犧牲與義務精神」，又說：「爲僑社工作除了不要名和利外，還要公正，不能偏向任何一方，名譽和權力人人都愛，大公無私，不爲私人派系而辦，始得僑衆擁護。」數十年他在僑界領導地位上，能始終站得穩固，自有他一套手法，因此他認爲祇要有益於僑社與僑衆福利，一切皆非所計，這種「公爾忘私」，「公爾忘家」的精神，在他一生生平經歷中，是例證很多的。

以上四點，只是我個人對黃文甫先生，在做人和處事中的一部份認識，他的偉大，又豈是這幾件事所能盡舉呢？

文甫先生離開這個世界已是一年了，可是他的義勇精神，永遠活在人間的僑界中的心裡，在一個人能被稱爲永生的意義上——在後人的記憶中，文甫先生的精神，仍然繼續的活着，他活在僑衆的記憶裏，而不會死亡。

「下」

由維多利亞公園之柳談起

我家住得距維多利亞公園不遠，最近常往，由於在近樂聲戲院附近的入口處有幾株垂柳差強人意，那邊是一個花圃，柳在花邊。

江南多柳，以它迎春，二月花紅，祇開在林中，野外是看不到的，但到處是柳，綠得較早，一般樹木，要遲一月才「爆青」，看到綠柳與青草才感到這是春天，若祇青草，還是單調的，郊原上的萬紫千紅，三月才開始，本文所謂「二月」與「三月」，當然是指農曆」。

「千里鶯啼綠映紅」，杜牧指「暮春三月」，

「一」

生活講座

（一九三）

後生可畏說得對　行錯一步終身累

一味的在行動言語上發展他們的瘋狂意識，越狂越覺得有趣味。譬如披頭四的音樂，在我看來一無可取，喧嘩，噪鬧，一切都是極低劣的，但是在十五歲左右的少年們聽來，可以激動他們瘋狂心絃，發揮他們的瘋狂行爲，所以披頭四就成爲他們的瘋狂偶像，這正因爲披頭四捉摸到他們潛伏心底的瘋狂意識所以他們每到一地，瘋狂歡迎的人，全就是一個階段中的少年。

少年們的心底既然潛伏着這般瘋狂心理，意旨上就喜歡「破壞」，和成羣結隊的對物破壞，對人侮辱，他們的行動，只求一時之快，明天有什麼效果，是完全不想的，這種瘋狂的心理，加上了豐富的活力，就什麼事都做得出，這種情況，我們大家都見得多了，尤其是有人從中挑撥和教唆，那就會狂得不不像一個人。

每一個正常的人，都要維持家庭和社會秩序的安寧，惟有這類瘋狂少年，所有的思想和行動偏偏喜歡弄到家庭不安定，社會不太平，

×　×

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
緬街五二四號　電話 682-9620
上湯鮮蝦雲吞麵
桂侯牛腩粉
郊外油菜
冷熱飲品
空氣調節
營業時間：
上午十一時
至晚十一時
（逢星期一休息）

國家無綫電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
夏季平賣
歡迎參觀
代理 ZENITH
政府
文憑
技師
修理
快捷
妥當

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-58 夜 879-55
紀念亮相　翻影舊相
特約外影　禮服租賃
沖曬放大　又平又快
護照相
二張三元
彩色射印
每張廿三仙

JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE
135 E. Pender St., Vancouver, B.C.
685-0825 余惠霖　譚健文 876-3102
是必女皇 (Speed Queen)
洗衣機皇之皇
此機構造是採用全不銹鋼衣桶
整世保用其它零件免費保用兩年人工包料新
代理期間凡購此機者本公司一律免費按裝
及指導用途，請來參觀，可機會舖面試用
電視機特平

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312
四季鮮花　結婚花球
喜慶怡花　新穎膠花
花牌花圈　花籃襟花
各式常備　價廉工精
特設代理　雲高華埠
時街 575 大生雜貨店
電話 688-0831

廣州樓
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501
正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意
逢星期弍休息
營業時間由上午八時至下午十時

CANADIAN PREMIER
LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039
加拿大首操
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請電話極表歡迎。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B
Tel. 684-4428
主婦們請注意
我們爲減輕你們工作時間和減低成本起見：
新從香港大批運到
8-12 隻起各種西士蝦肉
長期供應（歡迎遠近採購）
最新運到
冰霜魚翅　鹽藏鹹魚　海味雜貨
瓷器碗碟　各種罐頭　合時水貨
雞嘜即席麵，斷市多時，今又運到

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver 4, B.C
電話：681-8531
新從祖國運到：
國產皮拖：質優皮革上等輔料
欵式新穎穿着舒適
另有特價商品供應：
美加淨檀香鹼每盒特價九角九分，中國名產太子參（半司斤庄）每盒特價三元五角。
歡迎參觀，歡迎惠購！

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.
何仲生
Johnson C. S. He
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway.)
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.
電話：Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3865
郭光沐 Res. 876-0448
Wakefield associates Realty (1971) ltd
▲投資良機，西區近笠臣街入息屋兩間　大十六尺兩條，每月收租共七百多元，買一間或二間均可。問郭光沐
▲西區十四組柏文，每年收租近壹萬八千，取價十八萬。問郭光沐
▲東區近乃磨及喜士定街入息屋一間平賣三萬零五百。問郭光沐
▲東區近唞場，翻新四睡房兩套廁所大廳一間平賣開價弍萬八千五，抵買。問郭光沐
▲投資良機西區近笠臣街舖屋一間，每月可收租五百元柏文地段二萬八千可以成交。問郭光沐
▲北盤汝比華舖生意連實業，前舖後居，適合家庭經營，平賣二萬九千五，抵買。問何仲生
▲西區十二街近文區入息屋一幢，每年入息高達一萬元　地点適中，常年住滿，開價六萬七千五，抵買。問何仲生
▲東區第十街近伍开九入息屋一間　開價三萬九千，每月收租超過五百元　抵買。問何仲生
▲尚有柏文入息屋商業樓宇，菜館咖啡濕貨舖，恕不盡錄，歡迎垂詢。
▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
▲香港南洋客有現款買屋舖及生意歡迎僑胞交屋本公司出賣，服務保證週到。

邵氏大戲院
SHAW [illegible]
TEL: 684-4732　喜士定東街一五四號
招登銀幕，燈片廣告，功效宏大，價格特平
今天隆重放映
邵氏出品香艷刺激輕鬆諧趣幽默諷刺喜劇王牌巨片
邢慧　彭鵬　李昆　領銜主演
本片手法新題材新搭配新描述傻氣戇直正義小人物在都市百趣圖中求生活笑料俯拾皆是叫你微笑大笑狂笑的喜劇中之喜劇
同場加映七彩武俠巨片「盜劍」
下期放映
邵氏出品
簇新風格　兇狠打鬥　離奇曲折　驚險恐怖　俠義武俠　巨片
金衣大俠
何莉莉　高遠　領銜主演
同場加映　精奇巨片「西遊記」

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
利息空前最高
定期存欵　一年期六厘三七五　弍年期七厘弍五　三年期八厘　四年期八厘　五年期八厘一二五
活期存欵五厘
每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息
★特別存欵四厘三五（由三千元起，日日計息一次）
壹切存欵有加政府保障萬無壹失
服務時間：由星期一至星期五　每日上午九時半至下午五時半
經理黃宗振　副經理關玉漢

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰，
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵　敢誇全加獨特
行[illegible]味道　招牌保證
[illegible]
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4 B.C.
Phone: 681-3959

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202
包機消息
香港倫敦檀島集體或單人票
每週開出樣樣可靠移民機票
分期付欵手續簡便歡迎查詢
寫字樓設「億兆信託銀業」內
辦公：平日照常星期六下午一時半至五時

CANADA TRUST
湯天豪
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527
HOWE TONG
▼多屋弍間，有三睡房，位西區 OAK 街夾十六街，近學校，車站，開價四萬弍千元。
▼Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，另有一間三睡房住家屋，周圍全是柏文區，最適合前舖後居之士多生意。
▼四十一組柏文，一年新，有地下停車場，升降機位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜士定街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元看誰先到先得
▼時擬街商業樓，階磚建築，地寬 50×120尺，Zoning CM-1 就是可建十多層高大廈，好租客，有批約，定價八萬九千元，貸款利息八厘。
▼賺錢餐館因業主退休廉讓，約一百座位，一切傢俬設備如新，位溫哥華市區，好位置。
▼發達地皮約四十英畝，位 Richmond 大公路旁，隔鄰工廠林立，政府經已建築水渠 Sewer 工程可望短期變爲百萬富翁，僅需三分之一現款，餘額全部免息付還，問君幾時能有這機會？
▼尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問

轉載

論林彪之死

【式】 徐復觀

在北京拱衛的部隊可以說是他的子弟兵，他死了以後，毛對之還要嚴守祕密，并在國內停止飛機交通達四十餘天之久，則他在未死的時候，名位尚存，爲什麽不可以假借「清君側」的名義發動政變？爲什麽要走上逃跑的絕路，并且逃跑逃并不是林彪的性格。

林彪與江青早已勢不兩立，林彪掌握著兵權，而江青却掌握著特工權，尤其是對毛澤東的警衛爲中心的特工權，更不是他人所能染指。羅瑞卿被拘。謝富治反水，劉少奇成爲一隻綿羊，毛可以一步一步的整肅，並留他的性命，林彪則是隨時可以張口吃人的一隻老虎，要打便須採用出乎林彪本人意料之外的一擊而死。林彪對江青，當然也早有戒備，林一死，葉羣們得到消息，已經是蛇無頭而不行，只有乘飛機逃跑的一法，把林彪死於江青特務的暗算，說成他是奪機逃跑中飛機而亡，這便可以減輕江青的責任，減輕軍隊及國外的刺激性，專制歷史中這種例子太多了；我的說法雖然是推測，但應算是最合理的推測。

林彪是因爲謀刺毛澤東失敗而逃跑致死的說法，可以斷言是虛僞的。我一九三三年坐八路軍重慶辦事處的大卡車赴延安時，林彪也在這次的車上。路上他告訴我，他的身體很不好，不能上前線，所以到重慶治病，但他的病不是一下子可以治好的，須要回延安休養。可是和我座在一起的一位青年向我說：「你不要以爲林同志不能上前線是沒有責任。我們將來要由游擊戰發展到大兵團作戰，毛主席特培植林同志指揮大軍團作戰的能力，特別送到蘇聯去學習。他現時不斷作這種準備，所以他是我們毛主席最親信、最重要的軍事幹部」。這位青年的話，給了我很深的印象，並且後來的發展，與這位青年所說的也大體相符。整理毛澤東的著作，編成大衆化的「毛語錄」的是林彪；當劉少奇們對毛思想「陽奉陰違」一時，在軍隊中貫徹毛澤東思想教育的是林彪。當江青的文藝觀點、作品，被三十年代的作家哂之以鼻時，讓她在軍中佔到一角之地位的是林彪。和我朋友看文化革命的紀錄片。發現林彪在毛澤東左近的神氣，完全和一個純樸的孩子跟著慈祥的母親的神氣一般，他對毛澤東的愛戴，是經過【下轉左上欄】

【接轉載版】了一十年歲月的培養，才有這種不可得而掩的感情的流露。毛已經指定他是繼承人了，他對毛還要求什麽，而必須出之於行刺行爲？

【未完】

陳祖開鳴謝啓事

啓者：弟前兩週入中央醫院調理，在院期間荷蒙岡州總會館執事，沙堆僑安會代表，暨親朋戚友嫂姆姊妹駕臨慰問，并惠賜鮮花生菓香烟等物，隆情厚義，銘感五中，今照醫生囑咐，在家靜養，未克逐一登門拜謝，謹誌數言，藉申謝悃。順祝列位精神康健

謝

中醫李道生

現寓片打街東四五九號

電話・貳五四、三貳七三

曾在香港行醫數十餘年經驗

風濕膝痛 筋骨腰痛
手足痲痺 新舊跌打
腎虧陽痿 夜多小便
眼矇眼水 耳聾耳鳴
鼻淵鼻血 婦女血崩
頭痛頭暈 胃腸脹痛
三消甜尿 皮膚痕癢

宜人劏草 拔紅蘿蔔

出現粮，有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話八七四、〇壹四式或八七四、六式七式

有酒牌餐館連實業出賣

專門供應中西餐，餐廳全部粉飾壹新，樓下舖位爲餐館及花舖，樓上有住宿房間，生意連實業出賣，或買餐館生意

如意者請電話三七八 五五五壹

P. O. Box 214, Merritt, B.C.

賺錢餐館生意自賣

式埠旺區，附近大旅館，大柏文，大寫字樓，大酒巴，大百貨公司林立，餐房美觀優雅，有冷氣設備及自助餐容器，座位百餘個，厨房設備新式齊全，並有自動滅火機，價值叁萬以上，只收九千九百元，現款七千成交，請面洽，恕不收聽電話。

41 McKenze St.,
New Westminster, B.C.

◎哀謝

先妣黃門朱氏夫人不幸于七月二十五日仙逝，延光等遠居美國不能親視含殮，由其女婿余文顯關福堯隨侍在側遵禮成服，經于七月廿八日假座暗市殯儀館舉行喪禮，出殯歸土安葬于科市蘭墓園 叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子 庭光 庭贊
孤哀女 美環 美蓮 美燕
偕眷同泣叩

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）關福棠二十元，黃潮衍黃銳光共二十元。劉叔，胡嬌，六婆，伍福慶，李文栢，黃元暖，余灼煥，以上每十元。黃保羅，馬健志，馬懷，黃健宗，馬瑞森，四姆，黃祥，余揚慶，馬平直，雷湘，馬福照，福照母，關耀壬，三大妗，關崇春，以上每五元。馮錦，黃國爵，岑瑞榮，黃興夫人，黃國欽，胡朝高，黃仕成，黃汝浣嬌，倪姑以上每三元。黃華業，胡華，陳榮，鄭伯旺，盧榮海，余翠玉，羅寶蓮，廖保葵，黃榮光，林樹俊，馬源裕，趙燕明，李春英，鄭嬌，黃濃禮，劉麗娟，陳雁婷，以上每二元。（素車）劉叔，關福堯，關福棠。（花圈）關保成合家，李文栢伍福慶合家同，鄺德國合家，庭光合家，關福棠合家，余文顯合家，關福堯合家。

如有錯漏 祈爲見諒

你想更好地保護你的房屋使木材不易腐爛嗎？你想不用每年油漆也能保持房屋光亮美觀嗎？請採用中國上海著名的出品「飛虎牌」油漆吧！

經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四壹式號
電話：八七貳 貳叁壹八

PENDER CENTER
SERVICE STATION & PARKING GARAGE
570 CARRALL ST. (AT PENDER)
VANCOUVER, B. C. Telephone: 685-6228

Special F310 Gasoline Brake & Muffler Repair
Tune Up & General Repair Lubrication & Oil Change
All Makes of Tires Parking - Hourly, Daily, Monthly

All Repair Works Guaranteed
OPEN 24 HOURS

專門技師精修各種大小汽車快捷妥當取費特廉保證滿意附設汽油站及停車場式十四小時服務僑胞光顧無任歡迎

日夜電話 六八五、六二二八

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。

寄街：五五五號

電話：六八五、〇七式七 六八四、式九式三

每逢星期三休息一天

中醫

曾國雄 林金鳳

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618

主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 積年傷損

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

殯館請注意

古巴凍蝦

皇后牌紅盒庄

保証 品質劃一上乘 大幇長期供應

價錢特平 價目印備

各款西士齊備 函索即奉無誤

旅遊之家

WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.
258 E. Pender St., Phone: 684-3520
Vancouver 4, B. C.

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

大酒家作風 大衆化價錢

東方情調「氣派豪華」

午餐 晚宴 筵席

菜譜豐富 式飲式食

電話：六八三・壹九三五

華登實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

鄧燮元	325-8981
周榮寬	327-8621
孫隆華	434-6487
陳翠蓮	876-7771

▲西區十組柏文，近中央醫院有三睡房，取價十式萬五千元。

▲東區靚住宅，一年新，叁睡房樓下另有四睡房合大家庭，取價四萬七千元。（張燮元）

▲街角商業地，八十五尺乘一百四十尺，梳里最旺區，取價九萬九千元。（周榮寬）

▲東區三睡房住宅，取價一萬八千三百元。

▲冷里叁睡房住宅，十年新，取價式萬五千九百元。（陳翠蓮）

▲東區新住宅，叁睡房二付水閘，取價三萬七千五百元。

▲東區孖屋，十四年每組叁睡房，士庫二房，月收五百卅元，先付現款叁萬五千元。（以上問孫隆華）

永隆公司

WING LUNG · CO.
12 E PENDER ST., VANCOUVER 4 B C.
681-1734

新到大幇

大片粽葉 什淨糯米
鮮紅蝦米 大紅咸蛋
罐頭凉粉 番石榴汁
瓷器碗碟 各式花盆

精製大幇 臘鴨臘腸「牛肉干」發行

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import · Export · Wholesale · Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2851 · 687-2852

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

翠華園

Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話；687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳

喜筵壽讌 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：
家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
親友團聚的樂園
知己談心的雅座

也正是：
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與衆不同

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

國產商品大量進口 第三期特價商品介紹

珠江橋牌蓮藕 一元四毛九 六千
珠江橋牌苦瓜 一元四毛九 六千
珠江橋牌老抽王 一元四毛九 四支
珠江橋牌甜醋 一元四毛九 四支
珠江橋牌鮮蝦抽 一元四毛九 四支
天津紅鐘醬油 一元四毛九 五支
天壇牌羅漢齋 一元四毛九 五千
雙燕牌盒庄沙河粉 一元四毛九 五盒
汾江橋牌粘米粉 一元四毛九 五包
汾江橋牌糯米粉 一元四毛九 五包

欲購從速 售完爲止

中和行公司

温哥華

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powel St., Vancouver 4, B. C.

加拿大總代理 南洋顏賢花生廠 馬來西亞特產

萬里望花生

酥脆美味 滋養食品

批發零沽 極表歡迎

格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

濁富，寧可淸貧。

無貴賤不悲，無富貴亦足。

張黃黎呂稱四（家）

細而巧兮貫凡（下旁虫）之蝨，大而拙兮執鼠之牛。二樵子乎，可以一日，可以千秋者乎，」可謂推崇備至，由此而觀，可知張，黃，黎，呂，他們四人的交情，是如何相須相得的了。（完）

▲張藥房詩畫俱佳

張錦芳，字粲夫，號藥房，一字花田，順德龍江鄉人，淸乾隆四十五年庚子，鄉試第一，直至乾隆五十四年己酉，成進士，授翰林院編修，與黃丹書，黎簡，呂堅，並稱嶺南四家，又和欽州馮敏昌，同縣胡亦常，稱嶺南三子，平生不獨學問淵雅在鄉里中，還以孝友著稱

加李岡溪公所，李祥讓，開少權，潘福祥，鋼華，共華，業榮，陳錫捷，典豪，陳華，馬炳楓，黃啓根，德滋，譚仁，許傑儒，（以上各位夫婦），潘福彬，宏發，同氣，文達，文健，國堯，振堯，積森，啓新，堂華，維新，悅富，惠龍，樹威，宏華，成就「以上潘姓」馬煥享，景康，馬牛，仲生，植生，偉榮，立生，柏年，俊燦民權（以上馬姓）李祥茂，振强，毅璇，澄波，灼光，璨秀，文彬，耀焜，自强，國英，心美，雨平，仁美，國榮，英念，炳耀，矩悅，新創，汝良，尙信，振護，向榮，潤貴，振芬，李德，發光婆（以上李姓）黃曼斌，若凡，柏冠，孝賢，健榮，黃華，（以上黃姓）余林焜，許係，高永昌，梁煥常，何佐治，賈伯樂，盤策，許錫漢，鄧永春，甄炳沾，麥樹榮，簡崇健母親，盧新蘐，朱子峯，司徒琪。梁福慶，謝光遇，何國建，曆前勝，朱偉傑，盤練嬉，余妙娟，梁流江，余國，陳大衛，邵在湧，謝仕敏，謝和，朱助嘉，陳應灼，麥明佐，周更岳，朱夫人，謝兆，蘇瑞琼，簡永建，簡永强，方其江，胡美賀，余煥，鄧孟威，雲龍，余柏慶，陳民，鄧積才，陳錦銳，盤卓，許洪鈞，區宜劍，鄧文强，張其榮朱錦堯。

哀謝

先所員馬柏根翁之喪，經於一九七二年八月三日下午一時，假座暗市黨殯儀館，舉行喪禮，出殯歸土，安葬於科市蘭墓園，叨蒙各宗親戚友，惠賜賻儀，花圈，並親臨執紼，素車隨送，高儀隆情，歿存均感，謹此哀謝

雲埠馬氏公所代謝

厚惠芳名　恕不臚列

哀謝

寒門不幸遽遭元配繼氏夫人痛于一千九百七十二年五月十九日病終于香港法國醫院享年三十三歲兒女在點問頓埠特電命其遵禮成服本人隨侍在側親視含殮奉嚴慈命將其靈柩運回點問頓埠安葬歸土叨蒙男女宗親戚友世誼厚惠賻儀花圈親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

不杖期夫李均賢

哀子淡明

哀女雪清

功服夫弟携結

夫妹律萍合家同叩謝

厚惠賻儀花圈素車芳名

恕不稱呼倘有差漏請見諒

點城什貨會，西門氏空手道堂院，精武體育會，林園酒家，美香公司，全

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

中醫陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脉

現寓：八五〇東二十三街

電話：八七四、一式四五

本人畢業於祖國

曾在穗城　澳門

香港業醫式十餘

年專科電針療法

專　治

半身不遂　手足痲痺

風濕痛症　哮喘咳嗽

胃病頭痛　腎虧腰痛

外感傷寒　神經衰弱

海外華人男女友誼介紹中心。

喜歡結識理想的對像嗎？

歡迎來信詢問壹切。

FRIENDSHIPS GALORE

Box 2126, Burnaby 2, B. C.

修理水喉溝通去水喉

廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

中醫張鴻和

中國醫學院畢業

曾在香港行醫二十年

現寓七一七片打街東

電話：二五四・式一〇七

跌打駁骨　風濕專家

風痰鶴膝　半身不遂

中風麥縮　口眼歪斜

風濕痲痺　手脚缺力

腰骨痛痺　疼痛不止

筋絡抽縮　逐節走痛

預約電話

254-9250

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

陶陶酒家

食譜精研

大讌小酌

悉從尊便

地址：片打街東一〇二號

電話：六八一・一〇三〇

月蓮花舖

Lisa Florists

6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖

常備週年生花

接造結婚花球

特款柏花襟花

各樣花牌花圈

價錢平藝術高

爲僑胞方便起

見特設代理處

片打街東一式一號

芸生

內外各科　各種瘡科　痲痺痛瘍

五淋五痔　各種氣症　大便尿症

痧症疹粒　風濕難動　手彈脚顫

男婦童科　補强身體　失眠頭暈

包脫雞眼　遺洩精尿　疥癩頑癬

腰膝節痛　吐瀉反筋　奧狐腫脹

跌打刀傷　白毛轉黑　氣血各症

頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸

哮吼腸氣　脚腫爛脚　厚毛陽圈

每只三員　來函問症　先惠弍員

問答詳明　男婦生奇　百藥齊備

秘傳方治甜尿

錦碌埠謝禮臨白

CHINESE HERBS

126 LORNE ST,
KAMLOOPS B. C. CANADA

曹振興

JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B. C

政府合法牌照

專科修理水喉煤氣喉等

工作精良，担保滿意，

價錢相宜，日夜應命。

電話：式五五、四四五九

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St, Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

雲高　華埠

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

長身絲苗米

特價發售

雙鳳

雙天

店派牌

捷航旅行社

BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638

香港來回

特價機票

六百四十元另有一年期暑期

及其它特別廉價機票，

詳情請面議或電洽。

各國可能入口

馳名鹿尾羓補丸

爲强健身體之寶

服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能强健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸、可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山旦寸埠，周應源，墨國市古埠李壽希，墨國末市加利埠，鄺維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃羅，馬廣榮，伍普予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等匯特恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

中國葯房通訊處：

Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本號代理

印度加厘

各種味粉

零沽批發

一律歡迎

LUCK SOUND

11 South Kaslo St,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音

唱帶公司

新地址

入綫路汽車及家

庭式唱機，唱帶

目錄印備　函詢即奉

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯毓

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學視光系博士

辦事處：喜市定街東二百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六

上午九時至下午五時半

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面，各類美術廣告招牌，價錢公平。

BEN QUAN

藝工

298-7337

跌打 **伍祥** 專科

進修醫學跌打科教師

特治

斷骨脫骹　深吼痲痛

重傷久患　手足痺痛

屢醫無效　大小瘡科

未見過我　傷口爛肉

未作絕望　跌打瘡科

歡迎問症

曾任華南軍醫院骨科軍醫

雲埠天寶街四〇大

電話式五三・〇八一五

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St, Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

香港特價來回飛機票

空前平賣

種類不壹

歡迎垂詢

請速定位

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我　包你滿意

總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票

航空飛機票

輪船火車票　樣樣都有

手續簡單，價錢公道，函電詢問　無任歡迎

地址：片打街東七十壹號　電話：六八三、五六五六

太平洋旅行社　林國良　陳留　啓

加拿大溫哥華

僑利滙有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理

各種香煙蔴糖發行

大小光顧一律歡迎

壹式九號奇化街

（近擺街西邊牛角街口）

雲高　華埠

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

新到

特製鋼煲鋼刀

各種厨房用具

美國的斯嘜中國樣菜刀

全鋼製成非常鋒利耐用

另有德國市必嘜中國樣菜刀

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD
59 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244

新到

海味雜貨　罐頭糖菓

參茸藥材　紅棗蜜棗

家庭用具　瓷器碗碟

籐器竹器　男女拖鞋

補腎佳品：正亞拉市架

海狗鞭　海狗翠丸

倚天屠龍記

金庸著

第四十四回 金在油中 （一五〇一）

童心大起，便要去捉一隻來玩玩，他慢慢踱步而前，突然撲上，伸手將一隻紅蛙按住，手掌剛和那紅蛙滑膩膩的背脊相觸手但覺一股暖氣從紅蛙身上直傳到自己手臂，不料那紅蛙極是兇惡，用力一掙，從他掌心掙脫，一口咬住他的右臂，再也不放。

張無忌大驚，忙伸手去拉，那知這紅蛙生有滿口利齒，緊緊咬住他的肌膚，倘若拉得重了，只怕連自己手臂上的肉也得拉下一大塊來，便在此時，另外兩頭紅蛙也跳躍而前，疾如電閃的撲上，分別咬住了無忌的雙腳，無忌從未見過這樣兇狠的大蛙，驚

嘛，捏破了右臂上那頭紅蛙的肚子，但覺手掌心熱烘烘的都是鮮血，看來這紅蛙吸血為生，是以不但遍體血紅，并能在這奇寒的潭水中生存。

他俯下腰來，再將腳上的兩頭紅蛙捏死，這才慢慢扳開死蛙的牙齒，看到自己臂上和腳背上的三排齒印，猶是心有餘悸，他指著三頭死蛙罵道：「死蛙兒，人家欺侮我，惡狗咬我，連你這小小的蛙兒也來咬我，反正我肚子也餓了，我吃了你們，看你們還敢不敢欺侮？」眼見那肥肥的蛙腿，想來味道定必甘美，於是找些枯枝，從身邊取出火石火絨生了個火，將

會，脂香四溢，眼見已熟，他已不管有毒無毒，撕下一條蛙腿，咬了一口，當眞是滑嫩鮮美，非任何美味所能及，片刻之間，將三隻紅蛙吃得乾乾淨淨，只賸下一堆骨頭。

約摸過了一頓飯時分，一股熱氣，突然從腹中冒了上來，只覺暖洋洋的，全身說不出的舒適受用，宛似泡在一大缸暖水之中洗澡一般，原來這紅蛙是天地間的一種異物，生於奇寒之地，其性却是至熱，否則無法在這寒潭中過活，若是常人吃了一隻，登時七孔流血而暴斃，剛巧張無忌身中玄冥神掌，體內積下無數陰毒，以至寒逢至熱，兩種毒性相互抵消，紅蛙的熱毒盡數消去，而體內的寒毒却也消減不少。

這是他無意中的巧遇，張無忌也不知其理，但覺全身慵倦，便欲睡倒，他生怕睡着之後，潭中又有紅蛙上

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

新到大帮 冰霜明蝦

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀

接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

梁祺

LEONG KEE

630 ALEXANDER ST,
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）

[illegible]

地址：亞力山打街六三〇 電話：二五四・三七〇六

夜間電話：二五四・壹式〇三

寶寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

新到大帮 ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow

501 Main St.,

公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理置業買賣

[illegible] 片打街由正門入可矣

電話 MU 1-6513

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

[illegible]

電話 255-8874

718 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

李偉運輸公司

專辦遊客搬運香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大板房代客存貯。

晚電話：254-3962

周名紹

代填入息稅 會計辦事處

Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.,
Vancouver 10, B.C.
872-8471

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅 目錄印備 函索即奉

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業樓房設計新舊電火接裝修理

馬君寰

具政府牌照

快捷可靠 收費特廉

電話：叁貳七・叁貳壹壹

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

78 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816

30 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St, Vancouver, B.C.

緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡啉 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

經理黃永衍啓

KIN KONG SILK CO

27 PENDER ST. E. VANCOUVER BC

電話 683-4929

大平 特平 男羊毛 內衫褲

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化設置

僑胞光顧無任歡迎

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余鳳采堂二樓
電話：六八八・五一八九

昌記 裝修油漆公司

承接坭水木工傢私各等大小工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當

電話 式五四・七五〇三 六八七・四〇九四

誌星冷氣工程

專做大小商業樓房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠為僑胞服務，快捷可靠。

757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

電話：八七二・壹〇三九

新邊麵麭 美味 新鮮

強華公司

KENWARD CO.

481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.

哥林比亞街四八一號 電話 684-5921

專售及修理名牌電視機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮樂臘味製造廠

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索郵寄

WING WING CO., LTD.

450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241

建興建築公司

承接裝修 土木工程

劉富

承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧

請打電話：253-6544

地址：余壹壹六佐治街東

驗眼兼較眼鏡專家

古律氏

A. Gerard Hirschberg,

十年經驗

Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

德深公司

1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮靚芽菜 遠近交易 便捷妥當

專家驗眼配鏡

周愛權

精較各種時款眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡

U. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. MU 4-1877

旅館生意出賣

此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務

[illegible]

華務部司理 馬錦華啓

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

香港方物誌

○葉林豐著○

呢喃雙燕

燕子在二月中旬來到香港以後，便開始找地方結巢，有的修補去年的舊巢，有的另結新巢，在四月初就開始產卵，到了五月下半月，多數的燕子巢內已經有小燕子探出頭來了。

燕子除了到地面上銜取泥土作築巢的材料外，牠們平時是從不肯歇到地上來的，因此燕子雖然飛行輕捷，可是走路却蹣跚難看，這是不大運用腳的結果，牠們在飛行中捉捕飛虫，用嘴也不用腳。

燕子不會歌唱，他們在一起只是即即查查（四字旁口）的叫，本地的撈家會說一種切口的隱語，彼此之間通消息，外人聽不懂，他們就稱這種隱語為燕子話。

（三）

禾虫和禾虫癮

提到禾虫，對於本地讀者是無須爲瞭解的，因爲多數人一定吃過禾虫的，而且一定喜歡吃，提起禾虫，眉飛色舞，就是少數不吃禾虫的，也一定聽慣了別人對「禾虫滋味的讚歎」，但是對於外江讀者，要想向他解釋禾虫這東西就不容易，如想說服他嘗一嘗禾虫的味道裏，就更難，

（一）

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.

專售名廠電視機、雪櫃、電爐，唱片、唱帶，汽車盒帶，特工修理電視及各種家庭電器用具，價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。

翡翠樓新營業時間

本店由八月壹日起新營業時間如下：
星期壹至星期六
每日上午十壹時至夜弍時
星期日上午十壹時至下午九時止
諸君光顧 希請留意

承接灰坭墻壁工程

本公司專門承接灰坭，Marble Cote 等墻壁，鋁質窗門，或全部改裝等工程，十五年保証，Ultra Stuccolite Ind. Ltd. Ph. 874-8339 晚間與星期六電話 524-1752

訪英雄相命

得運如蛟龍
失運似秋虫
貴者麻衣似沉暗，時比蒙正富陶公
何須恨，五行在其中
聞道星城名保山，重進華市訪英雄
中西兼敏哲學，外埠批命郵寄
處：片打街東一〇〇號新亞旅社房號
電話：六八五、九〇六四

O.K.
傢私公司
溫哥華奇化街弍五六號
電話：六八七、七一弍七
弍五三、〇三弍六
單人双人床大平賣
廉價修理 T.V.
電視機、收音機、及各種無線電器

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺玄 4584 Fraser St. Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)
新近組成北美針灸學會與世界各地
針灸學術交流，已蒙政府批准立案

大西方米廠

新出品
五羊牌正絲苗米
最合飯館採用
請試嘗，請比較
華埠各雜貨公司代理
卡城代理：
建生公司

═亞洲園═
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

午市茶點
各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。
點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。
廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

腰尾乳補丸

氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良、胃痛、腰痛、眼花，久服耳鳴，夜多小便、服之可能有效，可能延年益[illegible]

紅色補丸 每盒五元 三十粒 每服一粒

消毒丸 每樽三元

此丸可能減少[illegible]

皮膚止癢膏 每盒二元

雲埠中國藥行
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
片打街壹百五十四號

榮卓公司
電話：弍五四：七九弍三
承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838 或 437-8632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。
Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

片打實業公司
本號代理各種保險 實業買賣 房屋按揭 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
627 MAIN ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一強 FA 5-1944 黃[illegible] 325-7450 梁鐵弍 32[illegible]-3757
晚間電話 [illegible] 梁[illegible] 266-47

▲[illegible]市定及伊利沙伯街合法[illegible]四十四尺[illegible]主不賣弍萬九千九百元（梁鐵弍）
▲十弍街東某大舖面商業樓地盤壹百弍十尺半租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一強）
▲葛街兩年新商業樓屋[illegible]個兩柏文[illegible]全年入息一萬弍千七百元先交[illegible]期（梁一強）
▲十弍組十年新柏文六組有兩睡房位置[illegible]售價十八萬五千元先交五萬元（梁一強）
▲笠臣街街角菜舖每日生意金百六十元平賣一萬弍千元（梁鐵弍）
▲伊利沙伯街角商業樓連同大舖面上下舖客屋另外有十二組房另地盤九十五尺年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元（梁鐵弍）
▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價弍萬六千元另點貨（梁鐵弍）
▲列治文區兩年新三個睡房全土庫連一間睡房六十大尺街角位置全價壹萬弍千九百元（黃[illegible]）
▲柏架蘭上下兩層睡房售價弍萬一千元（黃[illegible]）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車意外等保險價錢公道保證安全（梁鐵弍）
公證人 梁鐵弍

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到
陳皮檸檬李
鮮紅蝦米
茶薇蛋卷
金錢梅
杏仁露
沙爹醬
瓦保仔
大中蠔豉
日本排尤
金錢尤

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
資格最老 設備最新 最足信賴之銀行
購買家庭用具 請向本行商量 輕易付款辦法 利息相宜
華員招待・份外親切
照顧移民・服務齊備
經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

TOP-VALU FOOD
136 Powell St.
PHONE
名師精製 大小光顧 均極歡迎

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備 四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜慶柏花 大小壽慶 結婚花球 孔頭敬花 襟頭名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工誠精美 僑胞光顧 無任歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，幷有各項機件供應，快捷安當，幷專門修理擋車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人 [illegible]

ENG'S CAFE
619 MAIN ST., PH. 687-9228
（卽文華商業大廈內）
地方雅潔 裝置新型 冷氣設備 炸魚炸雞 炸薯仔 歡迎外賣 每日有新鮮 焗牛肉應市 價錢相宜 歡迎光顧
營業時間：上午八時至下午七時
逢星期日休息

金龍餐廳
264 East Hastings
喜士定東二六四號 邵氏戲院右邊
電話：687-8438 687-8439
歡迎外賣 粥粉麵飯 免費送餐
自製全蛋 銀絲細麵 巧手雲吞 馳名粥品 經濟飯菜 咖喱酥角 出爐麵包 每逢星期二日休息

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone. 684-
花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
零沽批發業務歡迎

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命・電弍五五・五三三弍 余鴻田

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務 特設電腦計算機助理
兼協助 投資交易 物業管理

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬
逢星期四營業至下午四時收市

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，舖戶大小雜櫃，概行接運，機房貯物，購有保險保障，工作週到，價錢克己，
電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

津津有味譚

小兒病食品療法

陳存仁

小兒條虫病

節片部古名，就叫寸白蟲，因爲它是每節近乎一寸之白色的體質，每一段，部能獨立生存，其實它的整個長度約有二三尺至四五丈，有時瀉出的蟲卵，有時瀉出一寸許的「體節」，它的頭部仍然寄生在小腸之內，必須用藥物杜除，才能脫體而出。

條蟲的體節，古書稱爲寸白蟲，隋代巢氏病源論說：「長一寸而白色，形小扁。」唐代孫思邈說：「白虫相生，子孫多，其母長至四五丈。」張景岳說：「寸白虫長一寸許，色白，有個相接不斷者，故能長至一二丈。」上列古代醫書所載的寸白虫，即指條虫，古時的觀察也算很精密的。

近代醫學家又查出，條蟲之患，由於牛肉與魚類未曾煮熟，傳染而得。這是現代醫學精細的發現，可是中國醫書上，在隋代（紀元前一三〇二年）已經有了很確切的紀載，知道這種蟲，是從牛肉與魚類身上傳染來的。

隋煬帝時，大業六年，巢元方撰「巢氏病後源論」一書中，已經指出：「寸白蟲之來由，凡以桑枝貫穿牛肉，炙食，並生栗所成。」又說：「食生魚后，亦令人生之」

宋代的聖濟總錄，也說：「寸白蟲，食牛肉，飲白酒所致，或好食膾牛肉而來。」

所以小兒吃了半生不熟牛肉，或是牛熟的魚類，還是條蟲的來源。香港人愛吃牛肉與牛魚，「五五八」

有新屋樓下全層出租

交通利便，大街，租平。電話貳五四、五三〇九

中型菓舖自賣

請電話弍五四、四二六四 黃洽

新靚土庫出租

兩房壹廳廚廁洗衣房箱櫃，交通方便，近中小學。電話叁貳壹、叁〇四六

有大房出租

合單人或雙人。2858 Euclid Ave.，電話：四三七、四二三九

樓上全層出租

兩房壹廳，廚廁俱備，另自門口出入。電話貳五五、三六四六

請西餐廚一名

要有經驗，長工，如意者請下午四時後面議。3307 Kingsway

宜中西餐廚一名

如意者請電話七八五、貳八壹叁 Centre Dining, P.O. Box 1136 Fort St. John, B.C.

宜僱管理電力車衣機

JONES TENT & AWNING 公司夏天衣服部，本公司每件工資乃各行最高者，上等工作環境，清潔衣廠。與 LUCI SANDRI，2034 West 11th Ave. 洽商。

時代化屋業主自賣

三睡房，離巴士，學校，商業區等一個街位，土庫有姻親聯房租或娛樂室，大花園，經紀莫問。電話255-9694 提價或經往 2506-East 11th Ave. 參觀。

好西人什貨舖出賣

店主做了廿多年，擬退休，架撑好，生意好，如意請來面議。Westview Market. 991 Denman St. Vancouver. 電話六八三、四六三五

什貨舖位連住家

月租貳百元。956 Bidwill St.，Vancouver。電話范律師事務所 六八三 〇四七一

六房全土庫屋自賣

有車房 2229 Napier St.，電話弍五五、八〇五三

宜請有經驗木匠數名

有意者請下午七点電話 八七六、四七四〇

重新改建大屋自賣

如意者請來壹七四壹號貳街東。或電話貳五五、九九〇六洽商

亞洲貿易有限公司

ORIENTAL TRADING CO. LTD.

9718 JASPER AVE EDMONTON ALTA CANADA

美麗華酒樓

貨倉部：大量運到各種生鮮海鮮，水貨，即食麵，亞洲牌嘉禾牌長身絲苗白米，金山臘腸，經常平價推銷，零沽批發，無任歡迎。

酒樓部：正宗粵菜，川菜，喜筵壽讌，晚飯，宵夜，豐儉由人。

星期美點，粥粉麵飯，式式俱備與衆不同。

廚房部：由名廚李燿君主理

點心部：由名師朱垣基君主理

燒腊部：由撚手專家袁植君主理

歡迎各界人士駕臨指導

吉屋出租

在609, 611 Prior St.，各有廚房水廁 電話三三四、〇五八二洽商。

宜廚洗盤碗企枱各一名

薪金從優，如意者請電話貳五五、五貳壹八接洽。

請閣下保護淨收入
繼續維持卑詩省
現行所得稅率是
加拿大西部最低者

較阿爾培塔省Alberta 低 18%

較沙斯喀川省Saskatch. 低 21%

較曼尼陀巴省Manitoba 低 39%

請肯定的投…

現卑詩省執政黨SOCIAL CREDIT

社會信用黨候選人一票

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS (Near Nanaimo)

八月十五至十八日 星期二至星期五

晚上七時半放映

彩色寬銀幕歷史故事改編大名片

岳飛槍挑小梁王

田鵬 韓湘琴 游龍 陳鴻烈 領銜主演

英雄人物，家喻戶曉，留名千古，永垂千古，震動影壇六十年來最有價值的電影。

同塲加映 彩色寬銀幕歌唱文藝巨片

羣星會

甄珍 王戎 領銜主演

本週票價：成人一元五毛 學生一元弍五 小童五毛

加拿大雲高華

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone 685-9743

新到大幫

鳳珠女界拖鞋

繡珠女童拖鞋

價廉物美 歡迎批發

文華中西大市場

MANDARIN FOOD MARKET

奇化街壹百九十號、即文華大廈樓下

電話：687-9329

星期日照常營業 十時至五時半

桃菓	二毛九仙一磅
嫩鷄翼	三毛九仙壹磅
廁紙 一包八卷	七毛九仙
菠蘿 MALKINS 牌	一元四罐
大罐菠蘿汁（DOLE）牌	三罐八毛九
DIAL牌 香皂 壹包三塊	四毛九仙

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

SUITE 501

1155 W. Pender St.

Vancouver 1, B. C.

鄭楫輝代理

Wayne C. F. Cheng

公司電話：685-7231

住家：228-9336

專爲閣下將來幸福着想 本公司特設

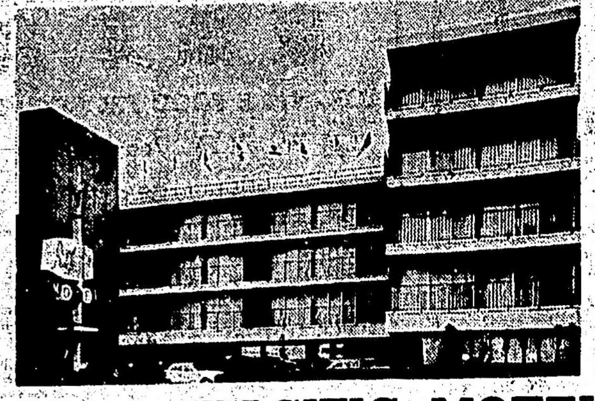
一、各種人壽保險

二、意外和患病入息保障

三、減輕入息稅退休儲蓄

四、大學教育基金等等

不勝枚舉，如蒙諮詢請即賜電，新到加國移民，一律歡迎。



ROYAL PACIFIC MOTEL

661 BROADWAY, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133

PHONE: 781-6661

僑胞：

歡迎來大埠渡假！

請住：

位在華埠 自動電話

彩色電視 停車利便

設備豪華 優待平價

華夏汽車旅館

綜合新聞

卡城洪門發動籌款救濟港九雨災難民

（卡城特訊）個多月前，港九大雨成災，塌屋傷人，造成無家可歸者萬餘人，而「雞寮」一區最慘，流離失所，嗷嗷待哺者，舉目皆是，在港九地區早已發動籌款賑濟，無論伶星，工商，學界，均羣起響應，連小學生都將茶食費節省下來，捐作善款，赤柱監獄四犯，也捐出港幣四千多元，而祖國紅十字會則匯出人民幣二百萬元，折合港幣五百二十多萬元交由港九工聯，中總，分發慰問災難同胞，以解決暫時困難，想我等華僑，雖身居異地，而心懷故國，風聞同胞有難，實生同情之心，現經由本地洪門民治黨，達權社，體育會三大機構，聯同發動爲響應救濟港九雨災同胞籌款運動，除向各團體，商號發出勸捐部外，並準備於八月二十七日由洪門體育會派出瑞獅，在華埠拜訪各界幷採青，決定將採得款 連同各界捐助之善款，寄交港九主持機構，分發以表同胞之情，想爲善最樂，屆時務請各善長仁翁，以善慈爲懷，大力捐助，共襄義舉，到時成績如何，將續探訪，向各界報導。

華區郵政休假十天

（雲訊）雲市簡氏公司受加國郵政局委任開設華區郵政分局，專爲便利僑胞郵政事務，成績卓著，該分局昨接總局批准，放年假十天，由八月廿五日起至九月四日暫停服務，至五日照常營業，敬希各界僑胞見諒。

陳穎川總堂定期祭秋

（雲訊）本埠陳穎川總堂，循例每年春秋兩季公祭先僑，現以盂蘭佳節在邇，擇定八月廿日（星期日）下午一時舉行秋祭，請該堂昆仲依時齊集總堂前，乘車出發，前赴山墳場致祭先昆仲先友塋墓，祭畢返回總堂分餉胙肉福酌酒會。

龍岡實業部定期開會

（雲訊）本埠龍岡公所實業部現有數事待決，定期本（八）月廿日下午二時，開全體會議，仰該所屬部員，屆時撥冗參加，共決進行。

華埠工商界聞人贊助重選社信黨

又訊助選團辦事處設於片打街東一三七號，如各界人士有何詢問，指導，請往上址，定有人員爲各位解答，時間星期一至星期六上午十時至下午六時，如各界欲往投票，可到該處，有汽車接載云。（完）

岡州總會籌備喬遷發動籌務修葺費訊

（雲訊）岡州總會部自於六月四日組否遷新址籌備委員會，並發動籌募修葺費用，職員會員已紛先，踴躍捐款，計先後有廖伯昌捐二百元，林時青，吳天賜，陳祖開，梁春廣，林西屏，李修礽，趙榮富，翁榮鎏，廖卓光，每一百元，胡彩星，李明，廖盛炤，逢利，黃潮，陳勝才，每五十元，陳勳璘十四元，廖卓明，趙仕欽每三十元，林蘇棠，馮芳，高郁，林伽雄，廖世進，林泮，李桓，呂全，馮賢接，林榮裕，梁衍鎏，廖懷崇，李光，馮[illegible]福，鄧錦榮，每廿元，張保養，林進傑，鍾廣威，胡緒，林宇杰，何饒，林晉安，鍾振湖，林發榮，馮社權，蔣何秀，薛翰，關民凱，趙榮[illegible]，廖崇淦，陳賢隆，宋佳煉，宋昭海，吳連梓，李[illegible]榮，林岳鎏每十元，捐助十元，以下者恕不登載，各人熱心會務，精神可嘉，希仍未捐款之邑僑，踴躍大解會囊，捐助款項。

本報經理部重要啓事

敬啓者，本報依照工例，每年有假期，但因技術與工作安排問題，輪流先後休假，惟業務困難，故本報定於由八月廿壹日起至八月廿六日止，休業壹星期，俾工作人員，於此期內，共同休假，在休假期內，所有定期閱報及廣告，壹律減收壹星期。至八月廿八日照常復版，此屬不得已之舉，統請讀者諸君原諒。

本報經理部謹啓

壹九七式年八月十式日

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B. C.

Phone:688-4219

大批辦到 唱片聲帶風筒 收音機錄音機 電子零件 廉價修理

電視 收音 錄音 機 音响器材出賃

宜有經驗西厨

每星期工作五天，工金從優，有自由車更好，如意者請來面議 143 W. 3rd St. North Vancouver, Jasming Inn.

時代化双聯屋出賣

在Fraser & 12th Ave.，現款四千元，與胡德治商，Douglas Woo Res. 253-3779, Montgomery-Yen & Associates Ltd., 3201 Kingsway, Vanc. B.C. 437-8444

達雲戲院

烏士定街東壹五〇號

新銀幕 新影師 選映古裝歌唱粵片 正午十式時開始 至下午五時半完場

八月十九日（星期六）

㈠再世姻緣 梁無相 鄭碧影

姻緣天定 永留愛情

㈡一入侯門深似海 芳豔芬 何非凡

紫戶春深 [illegible]嬌卿

八月二十日（星期日）

㈠狗飯餵狀元 新馬仔 鄧碧雲

將相無種 男兒自強

㈡火網英雄傳 羅艷卿 林家聲

火海餘生 盡瘁社稷

入場券：成人一元

E. B. GIBBONS CO. LTD.

2168 Kingsway Vancouver, B. C.

古勁生Paul Koo公司電話434-2474，住宅253-6281

▲[illegible]口地，超過四萬叁千五百平方尺，約有兩睡房屋，雙型大車房，售價貳萬七千五百。

▲投資良機，由骨林柏文地出售，兩地有屋出租，全部售價八萬。

▲十五年靚屋，兩睡房，便木地，全單一千一百五平方尺，保養好，開價三萬一千九。

▲本拿比叁睡房公寓式屋，有土庫，壽年新，售價壹萬七千五，可充欵期，首期壹千式。

▲四年新叁睡房，硬木地，土庫設備齊全，開價叁萬九千五。

宜僱送殯工人

每星期五天。下午四点後電話 581-1161

皇后餐館生意連實業出賣

本人現因年老退休，而將生意出售，該餐館樓上有住宿，如有僑胞欲營斯業者請來洽商。

本餐館主人啓

Queen's Cafe, P.O. Box 123 Three Hills Alta.

華埠全屋出租

佐治街東八三壹號兩廳三房廚房厠所浴室近小學校及公園請電洽商電話：式五三、〇六九七或六八七、八壹式七

土庫全層出租

適合小家庭，有厨房厠所，包電火煖氣自己門山出入。電話三二七、四九四二

二樓全層出租

四睡房，大廳，厨房，兩浴室，洗衣房，全部地毡，近巴士。電話式五五、四七一七

理髮店生意平賣

請到（714 Main St.）七壹四號緬街面議。電話式八壹、八四六三

雲高華一華新書局

華堂夢 一元七毛五

殘夢 一元七毛五

青春鳥 一元七毛五

狂風雲雨 一元七毛五

牡丹玫瑰茉莉 一元五

以上華嚴著

春草地上 一元七毛五

火祭式十歲 一元七

後園 一元七毛五

昨夜夢魂 一元三毛

晚安茉莉 一元三毛

七個寒星 全三冊 四元五

以上依達著

俠儒俠 全四冊 八元式 秦紅著

鐵鞋萬里征 全三冊 三元七毛五 秦紅著

鳳虎雲龍 全三冊 三元七毛五 [illegible]著

紫龍魔 全三冊 四元七 東方英著

千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著

幻影追魂 全四冊 六元式 宇文瑤璣著

戒刀 全三冊 四元四 秦紅著

血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著

鐵劍碑 全三冊 三元三 上官琦著

千人塚 上下冊 三元五 高皋著

蓋世劍客 一元三 燕山人著

每冊 郵費另計

Wah Sun Book Shop, 178 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

陳健倫 Kinson Chan

公司 824-2441

住家 437-4860

Rutherford Thompson McRae Ltd

1445 East 41st Ave.,

Vancouver 15, B. C

▲Downtown 各中西餐館座位五十個，常做二百有長批。

▲西區 Kerrisdale 柏文區，旺角雜貨店生意急賣，舖面清潔及裝具如新，日常生意穩定二百一十元，有大年長批，租金平，近柏文及中小學校，取價甚廉。

▲東區，旺住區靚中型藥舖連實業，樓上清潔住宅大睡房，舖面光猛闊大，設備齊全生意旺，店主改行急賣。

▲盤汝比旺街，水泥建築兩層高，街角商業舖，地大100×59.75，有停車場，最佳經營餐館兼外賣或藥舖生意，或分層出租，每月可租大百五，目前業主經營洗衣舖多年及居住樓上一廳兩房，想退休急售只六萬九。

▲前舖後居藥舖連實業一廳兩房商業地取二萬七千九百

▲東區，白人業主，數年新，現代化靚住宅多間：如一廳三睡房，土庫大部份完成，交通學校便，取價合理

▲專誠代理各類型房屋柏文工商樓宇生意等及地皮買賣

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Tel 688-6025

本號專營：中國土產，京菓海味，罐頭食品，鮮明肉食，瓷器茶葉，冰霜海產，糖菓餅食，藥材成藥。

最近運到新鮮水貨 零沽批發 一律歡迎

龍缸皮蛋 龍缸鹹蛋（保證新鮮）天府花生 靚花生肉

廈門米粉 年糕干 壽字鴨 切口津絲 枝江糯粉

電條麵 銀絲麵 水仙龍眼 珠江荔枝 香菜心 鳳尾魚

韓江魚露 珠江甜醋 油炆筍 鮮草菇 四鮮烤麩

雪菜 榨菜 冬筍 竹筍

五十磅庄絲苗米 每包六元九五

一百磅庄餐館用米 每包十三元五

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C

TEL: 684-2025

僑胞注意

特有各種定期來回香港廉價機票保證乘搭著名公司航機準時起程座位無多請速接洽

安達旅運有限公司

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B. C.

伍澤源黃秀英事務所

辦事處電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭

房產收租 一切有垂詢 極表歡迎

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請個別或與本號各營業代表接洽，便知其詳。

伍黃秀英

伍澤源 733-5743 733-1778

鍾天賜 876-4575

鍾志清 324-4218

陳宗怡 新電話 874-2880

伍澤森 253-3887

加利連市 298-0216

鍾偉業 876-9040

雷廣庭 980-3098

▲市面無幾，三年半新雙邊孖屋，每邊三睡房，寬大客廳廚房，土庫有廳房，開價九萬九千元。

▲埠邊餐館連實業，除餐館外另有新樓屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千。

▲市內超型雜貨店，每星期生意約九千五百元至六千，機會難逢，取價二萬四千九百元另點貨。

▲小雜貨店兩間，一近華區 另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約 百元，業主急讓。

▲孖屋近第十街自己住壹廳三房出賃一層收百一十元各自門口全新水厠電線水喉首期六千一。

▲域多利夾廿七街一廳四房土庫另有廳房兩厠水喉石米牆身門前陽台樓梯英坭建造首期四千。

▲十年新兩廳三房新型屋近第十街夾 Clark Drive 近學校巴士又近埠收價三萬二千五。

▲十六年新型孖屋每層兩廳兩房賃百八十五土庫一廳三房賃百廿元近十五街夾 Knight

▲廿餘年屋，有三睡房，近展覽會，高爽土庫，新屋頂，新電氣及水喉。

▲商業樓，位旺區，樓下舖位，樓上柏文，年收租九千餘元，投資良機。

▲全新叁房兩廳靚屋，近京士威街，學校，巴士都在附近，上佳建築，歡迎詢問。

▲大小柏文，收租樓宇，請電詢問

▲十三街東夾峨孖素石米屋，三睡房，近巴士小學，土庫有一睡房及廁，開價二萬五千九。

▲西區十一街十一組柏文十五年新，年淨入息萬餘，價十三萬九，地區高尚，二萬現款可成交。

▲興升藥舖三間，日做六[illegible]，七千[illegible]萬大左右，取價公道，歡迎參觀比較，何必打工。

▲六年新屋，特闊四十四尺地，一層六廳房，土庫娛樂室，近京士威巴士，開價三萬三千元。

▲女皇公園附近，一廳兩睡房有餐廳，土庫完成租出壹百元，廿六年新，四十五尺地，合讓。

▲小型菓店，月租七十五元 每日生意百餘元，有地方住，長批，開價只四千九百，可以還價。

▲唐人街靚屋，內外俱新，可以住兩伙人，兩厠所浴室，開價式萬三千九百元，請參觀還價。

▲域多利近卅六街，一廳三睡房，十庫全部完成近學校交通，式萬四千五百元。

▲百老滙醫生大廈對面花店一間，十五年歷史，開價六千五，設備已備，舖主退休，試還價。

▲位非沙街開市洗衣店十部，十七部洗衣機，大部乾衣機，任何人均識經營 開價二萬六千九

▲北雲上選商業用地一幅，二百二十五尺乘一百三十四尺。

▲[illegible]一萬六千元，三睡房，地區良好，詳情請問加利連市，二九八、〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四

▲近域多利一廳四房靚屋新式廚房共兩廁水厠出庫另有房石米牆有車房二萬六千元

▲十七年合法新型孖屋每層兩廳兩房各自門口出庫一廳三房廚房水廁近十五街夾乃路

▲三年新兩廳三房土庫完成一廳兩房水厠廚房上等材料近京士威大道先交現款萬五千一

▲片打街夾乃磨街一廳三房同新屋一樣靚土庫有一廳兩房厠房收租百四十元先交萬貳千

▲商業舖位，與旺地區，近新建設，有兩舖位及樓上，每月收租四百八十五元，舖後停車。

▲中西餐館，離埠卅五分鐘，一流設備，酒巴，全部地毡，七十餘座位，租平，長批，短錶期

▲二埠菓舖生意出讓，設備妥當，平租，三年批每月生意約六千元左右，最合夫婦同做。